

**Совет Безопасности**

Distr.: General
26 November 2013
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 26 ноября 2013 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Во исполнение резолюций Совета Безопасности [1575 \(2004\)](#), [1639 \(2005\)](#), [1722 \(2006\)](#), [1785 \(2007\)](#), [1845 \(2008\)](#), [1895 \(2009\)](#), [1948 \(2010\)](#), [2019 \(2011\)](#) и [2074 \(2012\)](#) имею честь препроводить письмо Высокого представителя Европейского союза по внешней политике и политике безопасности г-жи Кэтрин Эштон от 12 ноября 2013 года, препровождающее тридцать пятый доклад о деятельности военной миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине (см. приложение). Этот доклад охватывает период с 1 июня по 31 августа 2013 года.

Буду признателен за доведение этого письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**



Приложение

Письмо Высокого представителя Европейского союза по внешней политике и политике безопасности от 12 ноября 2013 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с положениями резолюций Совета Безопасности [1575 \(2004\)](#), [1639 \(2005\)](#), [1722 \(2006\)](#), [1785 \(2007\)](#), [1845 \(2008\)](#), [1895 \(2009\)](#), [1948 \(2010\)](#), [2019 \(2011\)](#) и [2074 \(2012\)](#) препровождаю Совету Безопасности тридцать пятый ежеквартальный доклад об операции «Алфея» (см. добавление ниже).

(Подпись) Кэтрин Эштон

Добавление

Доклад Высокого представителя Европейского союза по внешней политике и политике безопасности о деятельности военной миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине

I. Введение

1. Настоящий доклад охватывает период с 1 июня по 31 августа 2013 года.
2. В своих резолюциях [1575 \(2004\)](#), [1639 \(2005\)](#), [1722 \(2006\)](#), [1785 \(2007\)](#), [1845 \(2008\)](#), [1895 \(2009\)](#), [1948 \(2010\)](#), [2019 \(2011\)](#) и [2074 \(2012\)](#) Совет Безопасности просил, чтобы государства-члены, действующие через Европейский союз или в сотрудничестве с ним, представляли Совету доклад о деятельности военной миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине по крайней мере один раз в три месяца. Настоящий документ является тридцать пятым таким докладом.

II. Политическая обстановка

3. В течение охватываемого докладом периода отсутствие общей концепции в рядах политических партий и неизменная тенденция к политизации и привнесение этнических факторов даже в вопросы технического характера продолжали влиять на функционирование политических и административных структур в Боснии и Герцеговине и тормозили прогресс европейской интеграции и других реформ. Политический кризис в Федерации Боснии и Герцеговины по-прежнему не урегулирован и оказывает давление на работу правительства этого образования и парламентской ассамблеи.
4. В начале июня в ходе массовых протестов в Сараево и Баня-Луке общественность призвала политических лидеров принять меры, с тем чтобы обеспечить благое правление и улучшить процесс отправления правосудия. Правительство Боснии и Герцеговины приняло временное решение удовлетворить их ключевые требования, однако до конца года необходимо найти постоянное решение для этих вопросов. Участники протестов предупредили о том, что в противном случае они возобновят свои действия. В результате этих событий была сорвана работа учреждений государственного уровня, в том числе парламента Боснии и Герцеговины, который прервал свою работу на один месяц.
5. Инициатива группы экспертов осуществить реформу Конституции Боснии и Герцеговины получила большое внимание со стороны общественности и была впоследствии обсуждена в парламенте, а правительство решило принять последующие меры в связи с этой инициативой. Однако основные политические партии по-прежнему не достигли согласия в отношении дальнейших действий.
6. В период, непосредственно предшествовавший присоединению Хорватии к Европейскому союзу 1 июля 2013 года, были подписаны и вступили в силу соглашения о пограничных контрольно-пропускных пунктах, местном приграничном транспорте и транзите в порт Плоче и из него, что содействовало транзиту товаров и людей между обеими странами. Однако на торговлю между Боснией и Герцеговиной и Хорватией по целому ряду сельскохозяйственных и продовольственных продуктов негативно повлияло отсутствие у учреждений Бос-

нии и Герцеговины возможностей своевременно выполнить требования Европейского союза относительно продовольственной безопасности. Европейский союз по-прежнему продолжает оказывать помощь Боснии и Герцеговине в реализации необходимых мер. Пока эти меры не будут осуществлены, утрата дохода от экспорта может негативно сказаться на деятельности фермеров и компаний, занимающихся переработкой продовольствия в Боснии и Герцеговине.

7. Босния и Герцеговина не смогла достичь сколь-либо ощутимого прогресса в своей евроатлантической интеграции и в осуществлении структурных реформ. Однако подтверждение приверженности европейской перспективе Боснии и Герцеговины, как было указано государствами — членами Европейского союза в выводах, принятых в июле Советом Европейского союза, присоединение Хорватии к Европейскому союзу 1 июля и решение Европейского союза открыть переговоры о присоединении с Сербией могут побудить политическое руководство Боснии и Герцеговины осознать неотложность решения остающихся проблем, с тем чтобы содействовать вступлению в силу соглашения о стабилизации и ассоциации между Европейским союзом и Боснией и Герцеговиной.

8. В своих выводах, сделанных в июле, Совет Европейского союза настоятельно призвал Боснию и Герцеговину привести свою Конституцию в соответствие с Европейской конвенцией по правам человека путем осуществления постановления Европейского суда по правам человека по делу *Седич и Финчи*. Политические партии Боснии и Герцеговины при поддержке Европейского союза рассматривают вопрос о политическом соглашении относительно осуществления необходимых конституционных перемен в преддверии всеобщих выборов, намеченных на октябрь 2014 года.

9. В деле выполнения остающихся условий, касающихся начала применения Плана действий относительно членства в НАТО, не было достигнуто никакого существенного прогресса. Вопрос о регистрации стационарных оборонительных сооружений как государственной собственности был представлен в ходе парламентских слушаний в палате представителей Боснии и Герцеговины 6 июня. Однако основные разногласия между боснийскими и сербскими сторонами не позволили добиться дополнительного прогресса.

10. Осуществление резервного соглашения Международного валютного фонда и положительное решение о выделении второго транша макрофинансовой помощи Европейского союза Боснии и Герцеговине по-прежнему имеет критически важное значение для обеспечения устойчивого экономического и социального положения в стране.

11. Всеобъемлющий подход, содействующий усилению присутствия Европейского союза на местах, и продолжение тесного сотрудничества между представителями Европейского союза и операцией «Алфея» позволили усилить и укрепить взаимодействие Европейского союза с Боснией и Герцеговиной. В политической и общественной повестке дня по-прежнему доминировали Европейский союз и вопросы, связанные с Европейским союзом.

III. Положение в области безопасности и деятельность военной миссии Европейского союза

12. На протяжении всего отчетного периода общая обстановка в Боснии и Герцеговине оставалась спокойной и стабильной. Хотя и продолжали звучать подстрекательские националистические призывы, в целом положение оставалось безопасным и спокойным. Определенную озабоченность по-прежнему вызывали межэтнические инциденты. Однако число инцидентов находится на том же уровне, что и в течение аналогичного периода 2012 года.

13. 5 июня 2013 года парламент Боснии и Герцеговины принял временный закон о едином идентификационном номере для детей, родившихся в Боснии и Герцеговине, что вызвало протесты общественности в Сараево. Правоприменительные органы доказали свою способность обеспечить контроль и поддерживать порядок.

14. Операция «Алфея» продолжала осуществлять свою основную деятельность по наращиванию потенциала и профессиональной подготовке, при этом сохраняя средства для того, чтобы содействовать обеспечению потенциала сдерживания властей Боснии и Герцеговины.

15. Потенциал общих стратегических резервных сил Европейского союза/НАТО был ограничен одним батальоном. В распоряжение Сил Европейского союза был предоставлен итальянский батальон оперативных резервных сил, и его присутствие было продлено на последующий шестимесячный период начиная с 1 июля 2013 года. Промежуточный резерв был обеспечен ресурсами в полном объеме.

16. В рамках оказания поддержки Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) Силы Европейского союза продолжали осуществлять контроль и консультировали власти Боснии и Герцеговины в отношении деятельности, связанной с местами хранения боеприпасов и оружия, гражданским и военным перемещением оружия и военного снаряжения, уничтожением избыточных запасов оружия и боеприпасов и деятельности предприятий оборонной промышленности. Силы Европейского союза также взаимодействовали с международными партнерами с целью повышения темпов уничтожения избыточных боеприпасов.

17. Прогресс в деятельности вооруженных сил Боснии и Герцеговины в плане установления контроля и регулирования боеприпасов, оружия и взрывчатых веществ дает основание для оптимизма. Министр обороны Боснии и Герцеговины определил эту задачу как один из наиболее приоритетных вопросов. Были созданы стратегический совет, действующий под его руководством, и координационный совет, возглавляемый заместителем начальника Объединенного штаба вооруженных сил, которые продолжали действовать с целью реализации этого процесса. Стратегический совет объединяет в своем составе основных представителей международных организаций и посольств, которые оказывают содействие в решении этого вопроса. Программа развития Организации Объединенных Наций в партнерстве с Миссией Организации по безопасности и сотрудничеству в Боснии и Герцеговине начала осуществление проекта по уничтожению избыточных боеприпасов и оружия, с тем чтобы нарастить потенциал

оборонительного аппарата и улучшить безопасность и охрану складских объектов. Этот проект обеспечен финансированием Европейского союза на сумму 3,8 млн. евро.

IV. Перспективы

18. Ожидается, что ситуация в плане безопасности будет оставаться спокойной и стабильной. Намеченные на 2014 год выборы, а также дальнейшие меры по обработке результатов переписи заслуживают пристального внимания, учитывая нестабильную социально-экономическую ситуацию.
